ADDITIONS ET CORRECTIONS.

P. 28 a., l. 1. 1. le plomb est = ceps traversés dans l'A.-
beaulieu, copia 705; cf. le Glossaire de Bunsen.

P. 28 a., l. 10. M. Simonet pâse que le plomb est l'esp.
franc, barre pour former et assurer une porte, et
que le 1. cent fois chez Roland, barre de bois, est le
meme mot.

P. 29 b., l. 17. On plaçait ou on plaçait est, comme me l'a
fait observer M. G. Hoffmann (de Kiel), une corrup-
tion du syr. 8s9t6•, = 889t6• (Payne Smith 719),
qui est à son tour la transcription du dînîm, grec
7w7i<, petits lin. petits ear (voyez le Diet. b.
grec de Sophocles). C'est donc proprement, selon l'ap-
plication de Bar Ali (n° 2909), recette, l'écrit qui in-
dique la manière de faire la composition de certains
médicaments, puis recette dans le sens de la com-
P. 44. Après l. 6 a f. ajoutez: ١٠٥٠ (voey)

P. 45 a, l. 10. Ajoutez: cf. ١٠٥٠

[Texte en arabe]

P. 49 a, l. 18. Biffez l'article ١٠٥٠, car c'est ١٠٥٠, ajoutez ١٠٥٠, et ajoutez: ١٠٥٠

P. 51 a, dern. l. Lisiez: ١٠٥٠ (pour ١٠٥٠) pl. ١٠٥٠-١٠٥٠, Voe, cléparer vous, vous, Durangue.

P. 54 b, l. 20. Ajoutez: ١٠٥٠

P. 56 a, l. 24 et suiv. Le ١٠٥٠ de Be avait dû être place, non pas sous ١٠٥٠, mais sous ١٠٥٠: ١٠٥٠ est une contraction vulgaire et moderne de ١٠٥٠, vous sous ١٠٥٠.

P. 59, l. 11 a f. Ce ١٠٥٠ est, dans l'origine, le nom légèrement altéré de la Vénus chaldéenne; voyez G. Hoffmann, Ausgabe der syrischen Akten persérien, Martin, 129-130.

P. 67 a, l. 4. Ajoutez: Maladies des paupières, c'est un texte vulgaire. Egalit en ١٠٥٠, Ban-WaKid 2 v.

P. 72 a. Ajoutez après l'article ١٠٥٠, ١٠٥٠.

[Texte en arabe]

P. 75 b. Ajoutez à l'article ١٠٥٠ l. 1: C. un ١٠٥٠. attacher un plac, Bālān 801

P. 80 b, l. 9. Ajoutez après mots: Khallī, l. 133 ١٠٥٠, mais ١٠٥٠, et que le ١٠٥٠ a été modifié à ١٠٥٠. ١٠٥٠ se trouve dans le manuscrit de l'oeuvre de l'auteur ancien et le ١٠٥٠ dans le manuscrit de l'auteur moderne.

P. 94 b, l. 15. Ajoutez: صلب chaldirāni ab-

P. 102 a, l. 7 a f. Ajoutez: Elīsīyīn, Payne Smith 1515.

P. 102 b, l. 13. Ce ١٠٥٠ semble être trouvé dans le sens d'arā-

P. 114 b, l. 8-11. Comme je me suis laissé tromper ici, et dans l'article ١٠٥٠ (p. 321, l. 6 a f. ١٠٥٠) par une citation trompante, et que M. Simonet m'a fourni dernièrement le texte complet, il faut lire ainsi:

De même que polyeucte ou portugis (pro-

P. 119 b, l. 4 a f. Le ١٠٥٠ de Darmas est un barbarisme; nous connaissions l'adjectif, affecté d'une entorse, d'ou le subtil. Note communiquée par M. Chorbonnès. Chou Bousnיא, sous l'add. de M. Chorbonnès, 3 v.; ١٠٥٠.

P. 120 a, l. 17. Biffez ١٠٥٠ car ce mat est d'origine mexicaine.

P. 125 b. Après l'article ١٠٥٠, ajoutez:

P. 150 b, l. 14 a f. ١٠٥٠, ١٠٥٠, ١٠٥٠, ١٠٥٠, ١٠٥٠.

P. 151 b, l. 14 a f. ١٠٥٠, ١٠٥٠, ١٠٥٠, ١٠٥٠, ١٠٥٠.

P. 154 b, l. 7 a f. ١٠٥٠, ١٠٥٠, ١٠٥٠, ١٠٥٠, ١٠٥٠.

P. 156 b, l. 18 et 19: l'expression est, Biffez ces deux lignes: c'est une faute de typographie: lisez:

P. 159 b, l. 1. ١٠٥٠, ١٠٥٠. noté la forme la plus usuelle. En effet, il est nécessaire de trouver la forme pl. ١٠٥٠, qui a été admise par les grammairiens.

P. 178 b, l. 5. Ajoutez: Ban-WaKid dit 21 ١٠٥٠.

P. 180 b. Après l. 18 ajoutez:

P. 193 b, l. 19 a f. ١٠٥٠.

P. 198 b, l. 28-30. M. de Goze m'apprend que ١٠٥٠ va de mème, et que l'add. est intérieure. Il signifie par conséquent les fruits des pois chiches.

P. 219 a, l. 20. Lisiez: En Egypte, une corinie quantidade de farine.

P. 224 b. Ajoutez après l. 19:


P. 261 a, l. 6 a f. Après ١٠٥٠, ajoutez:

P. 266 b, l. 27. Après ١٠٥٠ ajoutez:

P. 268 b, l. 27. Après ١٠٥٠ ajoutez: ١٠٥٠.
mes Recherches, 3e éd., t. 1, Append. lex., 2. – Barbes des épis, M. xvii.

P. 291 a, l. 11. Substituons à (étagères) : (pers., de, de, sec., et, et, pièce). Ajoutez à la fin de cet article : 

Membrane, voyez sous.

P. 302 a, l. 2 a f. Ajoutez : Comme pour, chaperon de mer etc., Ibn-Loyon 50 v. 

P. 313 b, l. 5 a f. Après tout ajoutez : – Le pl. de 

qualification donnée aux tribus arabes descendant des Arabes venus en Afrique dans les diverses migrations qui ont suivi la conquête, Beurrier, incorrectement sables chez Daumas Mérens 24 (conquérants venus de l'Est à la suite des compagnons du Prophète) chez Sandoval 376 Mijal.

P. 321 b, l. 8 a f. – 5 a f. Voyez les Add. et corr. sur 114 b, l. 8–10.

P. 334 a, l. 20. Après ajoutez : (chez Alc. almorave, pseudonimo).

P. 335 b, l. 23. Biffer : troubler, Alc. (turbare), car ce c'est qu'est.

P. 336 b, l. 10–13. C'est cypris, car Beurrier donne comme synonyme, quel signifie, qui signifie que.

P. 340 a, l. 27. A biffer, car il faut conserver la locution : l'âge de l'homme, ou de l'homme, quand les secrétaires aboient.

P. 353 a, article d'arache. Pagny MS donne laitier pour torpille.

P. 355 b, l. 1–3. A biffer, car ce nom propre ; voyez au cet héraldique, dans lequel il faut lire : le nom 2e. édit. de mes Recherches, t. II, p. 18, n. 2.

P. 356 a, l. 5 et 6. Biffer la citation de Basim, car dans ce passage c'est : l'âge de l'homme, pl. de Solange, de Geoge proposé du lire : le nom, ce qui me paraît préférable.

P. 369 a. Après l. 5 a f. ajoutez : 

P. 377 a, l. 17. Lieux – courtiers : (au lieu de courriers).

P. 378 a, l. 3 a f. Ajoutez : Y aussi Payne Smith 1586.

P. 425 b. Après l. 13 ajoutez : 

P. 428 b. Après l. 4 ajoutez : 


P. 430 b, l. 6 a f. Le sens d'écrire est manifestement dans le M sous 

P. 432 a, l. 27. Après ajoutez : autre exemple 

P. 436 b, l. 2 a f. – 10 a f. Voyez les Add. et corr. sur 114 b, l. 8–10.

P. 441 b, l. 18. Biffer les mots : par erreur, car cette forme est bonne aussi.

P. 441 b, l. 23. A biffer, ce n'est pas de l'âge de l'homme, ou de l'homme, quand les secrétaires aboient.

P. 446 a, l. 10 et suiv. L'entière découverte est-il plutôt l'équivalent de docto quisque qui doit dieu doit divinum ; voyez dans mon Suppl. i. II, p. 131 a. 2.

P. 446 a. Après l. 6 il faut placer l'article auquel, auquel, se rapporte ce que j'ai dit p. 483 b sous docto quisque qui doit dieu doit divinum ; car c'est, comme me l'a fait observer M. Simonet, l'esp. doctus qui doit doctus qui doit divinum qui doit divinité. C'est ce que je me suis efforcé de faire, donc qui doit divinité. Il est de l'esp. d'une espèce de figure dont la chair est trés-œuvre de dieu ; voyez dans mon Suppl. i. II, p. 131 a. 2.

P. 476 a, l. 4 a f. Lieux : (volgique) retz-il, Be son retz.

P. 478 a, l. 7 a f. Ajoutez : Hoegyrtick 48, 4 (et sous

P. 479 b. Après l. 9 a f. 

P. 529 a, l. 8 a f. Ce mot, qu'Alc. écrit colur, est, comme me l'a apprend M. Simonet, (cfr. sous, (cfr. sous, dans une charte de Tolbiac.

P. 535 b, l. 3. Ajoutez : comme ratarão l'avait en Allemagne (Savoirs, Vocabulaire de la des deux langues toponaumes y castillana, Venise, 1600) qui traduit ratarão par le mot de l'italien (Simonet).

P. 536 a, l. 14. Ajoutez : (cfr. sous)

P. 547 b. Après l. 25 ajoutez : 


P. 555 a, l. 8 a f. et suiv. Il faut lire lieu de ce mot à sa place.


P. 560 a, l. 27. Ajoutez : – Pl. qui polier ou reposer dans un escalier, Arzfeld 209, 5 f. et suiv.

P. 560 a, l. 12 a f. et suiv. Déjà auparavant les Soudis portaient ce nom en celui de akh al-atrache, ce qui revient au même, car Ibn-al-akhris dit dans son article sur le vice-roi d'Espagne Téchouf (112 f.):

P. 560 a, l. 4 a f. Le murm. du Caire porté des noms qu'ils ont nommés comme chez Mascar.


P. 583 b. Après l. 8 a f. ajoutez : 

P. 586 b, l. 9 a f. 

P. 587 a, l. 10. Lieux : 

P. 595 a, l. 16. Lieux : 

P. 596 a, l. 24. Ajoutez : – comme par exemple, voyez voir sous 


P. 601 b, l. 17. Ajoutez : 

P. 601 b, l. 17. Ajoutez : 

P. 611 a, l. 8. (cfr. sous) : (cfr. sous)
P. 670 a, l. 3 a f et suiv. A hiffer; j'ai eu tor de suivre ici Hoogvliet; la véritable leçon est **الনَّامِلَتْ**,
comme le man. porte assez distinctement, mais sans voyelles.

P. 702 a, l. 9. **شَكْر**. S. 292 a, l. 9. **شَكْرٌ**. Il est du sens de *célèbre* dans le
Bayán II, 76, 1, 229, 1.

P. 801 a. Ajouter à sa place l'article **سُورَةً وَمِنْهُ** et
voicy ce que j'ai dit dans les Add. sur **سُورَةً وَمِنْهُ**.

P. 819 a, l. 4. Ajouter: **يَوْمَ يُقَدِّمُهَا**.

P. 849 a, l. 21. Rimme ce texte. J'avais toujours soupçonné
que le **تَسْلِيم** de L était une mauvaise orthographe de **تَسْلِيم** (vulg. pour **تَسْلِمْ**), **تَوْلِيدُ**, **تَوْلِيدُ**, et s'il en était ainsi, je pouvais le passer sous silence; mais **فَمَّا** m'encharrasait. Le fait est qu'un tel mot n'a jamais existé en latif; mais M. Simonet m'a indiqué comment il se trouve dans L, en citant ce passage d'Isidore, XIX, 20, 5: **Siplas tapes ex una partis villonas, quasi simplex. Amphiteta ex unagio parte villona tapeta.** La siplas 
*Syplas amphiteta villosas tapetas.*

Isidore a trouvé en vers dans Novines XIV, 21, qui l'a sous amphitrope, qu'il explique de la manière
mêlée; malheureusement Isidore n'est laissé tromper par une faute leçon, **فَمَّا** au lieu de **فَمَّا**, comme
chez Novines, car c'est **فَمَّا** que trouve Philo HEX-
ienia, des tapis de Perse, et les *φυλλάκται* ou *φυλλάκται* sont l'opposé des *ἀλεξιτραχείς*. Ainsi Isidore,
trouvé par une faute de son man. de Novines, a forgé un mot **فَمَّا**, dont il a donné une étymologie ridi-
cule, selon sa coutume, en l'expliquant par **فَمَّا**, et ce dernier, qui est aussi imaginaire que **فَمَّا**, a passé à son tour dans L. On voit quels étranges bâvues ces glosaires présentent de temps en temps, L surtout.

P. 854 a. Après l. 7 a f. ajouter: **صَفْحَانْ**. **حَافَّة**.